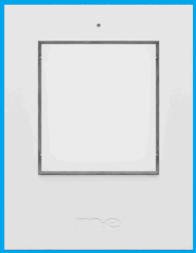


BETRIEBSANLEITUNG 2
INSTRUCTION MANUAL 14
MODE D'EMPLOI 26
GEBRUIKSAANWIJZING 38

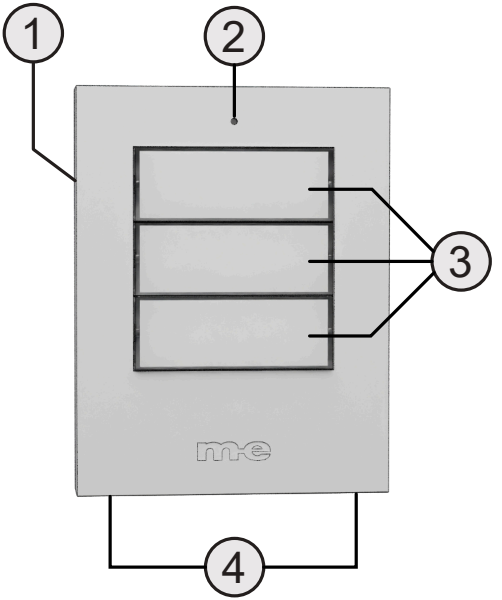
BELL-501 TX

BELL-502 TX

BELL-503 TX

DE

Abb.1



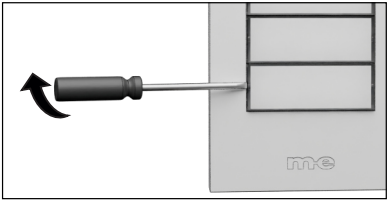
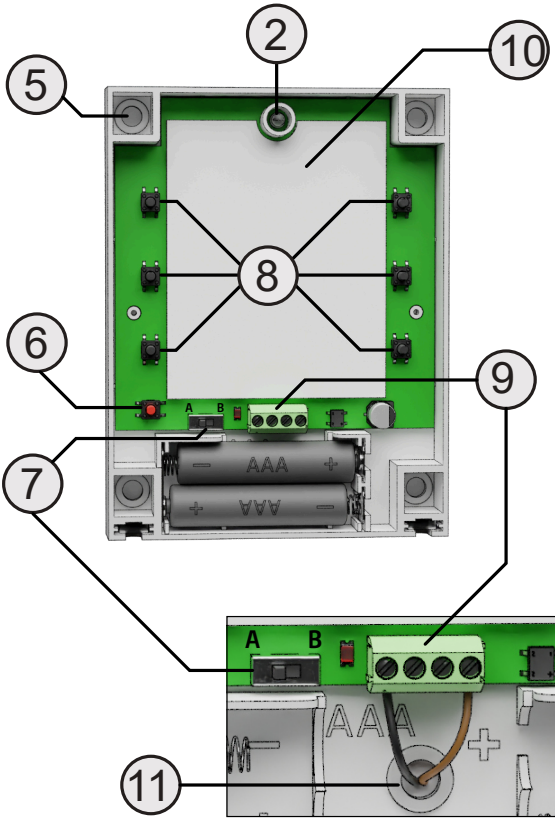


Abb.2



Funk-Türklingel-Sender Modelle:

BELL-501 TX (1-Familien-Variante)
BELL-502 TX (2-Familien-Variante)
BELL-503 TX (3-Familien-Variante)

Vielen Dank für den Kauf dieses Funk-Türklingel-Senders aus der Bell-Serie. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für eine spätere Verwendung auf.
Dieser Funk-Türklingel-Sender kann mit Batterie oder einer externen Stromversorgung betrieben werden. Wird eine externe Stromversorgung angeschlossen, schaltet sich die Namensschild-Beleuchtung bei Dunkelheit automatisch ein.

ACHTUNG: Wird der Funk-Türklingel-Sender über eine externe Stromversorgung betrieben, dürfen keine Batterien eingesetzt werden!

Bei Betätigung des Klingeltasters wird ein Funksignal gesendet und der/die angelernte/n Empfänger spielt/spielen die eingestellte Melodie ab. Als Sendekontrolle leuchtet das Namensschild kurz grün.
Die Reichweite beträgt je nach Empfänger-Modell zwischen 100 und 500 Meter unter optimalen Bedingungen. Die Reichweite wird durch verschiedene Faktoren beeinflusst, z.B. Metall- oder UPVC-Türrahmen, Wände oder andere Geräte, die auf derselben Frequenz arbeiten.

Alle Empfänger der Bell-Serie sind mit diesem Sender kompatibel.

LIEFERUMFANG

Bell-501 TX

1-Familien-Funk-Klingeltaster
Befestigungsmaterial
Betriebs- und Montageanleitung

Bell-502 TX

2-Familien-Funk-Klingeltaster
Befestigungsmaterial
Betriebs- und Montageanleitung

Bell-503 TX

3-Familien-Funk-Klingeltaster
Befestigungsmaterial
Betriebs- und Montageanleitung

LEGENDE

1 = Funk-Türklingelsender (BELL-503 TX ist abgebildet)
2 = Helligkeitssensor
3 = Namensschild(er)
4 = Gehäuseschrauben
5 = Befestigungslöcher
6 = Soundwahltaste
7 = Umschalter Klingeltöne (1-8 oder 9-16)
8 = Klingeltaster
9 = Anschlussklemmen
10 = Namensschild-Beleuchtung
11 = Kabeleinführung

MONTAGE

Hinweis: Der Montageort sollte möglichst eben sein, um ein Verziehen des Gehäuses während der Montage zu vermeiden. Wird eine externe Stromversorgung genutzt, sollten sich die Anschlussleitungen am Montageort mittig im unteren Drittel hinter dem Klingeltaster befinden.

Öffnen des Gehäuses

Öffnen Sie den Klingeltaster, indem Sie die Gehäuseschrauben (4) mit einem passenden Schraubendreher (Torx T10) herausdrehen und dann vorsichtig das vordere Gehäuse abheben. Achten Sie dabei darauf, dass das/die Namensschild/er nicht herausfallen.
Legen Sie das vordere Gehäuse und die Silikondichtung mit dem/den Namensschild/ern zur Seite, damit diese während der weiteren Montage nicht beschädigt werden.

Befestigung

Sie können das hintere Gehäuse als Bohrschablone verwenden. Richten Sie dieses am Montageort aus. Benutzen Sie dazu eine Wasserwaage und markieren Sie die Bohrlöcher mit einem geeigneten Stift.
Bohren Sie mit einem 6mm-Steinbohrer die Löcher an den markierten Stellen in die Wand und stecken Sie einen der mitgelieferten Dübel in jedes Loch.

Hinweis: Falls Sie den Klingeltaster nicht auf einer Steinwand montieren, benutzen Sie entsprechend anderes Befestigungsmaterial (nicht im Lieferumfang enthalten).

Wenn eine externe Stromversorgung angeschlossen werden soll, führen Sie die Anschlussleitung von hinten durch die Kabeleinführung (11) in das Gehäuse.

Benutzen Sie die mitgelieferten Schrauben, um das hintere Gehäuse an der Wand zu befestigen.

Anschluss externe Stromversorgung

Der Anschluss der externen Stromversorgung kann an den Anschlussklemmen (9) wie in Abbildungen 2 gezeigt vorgenommen werden. Auf Polung braucht nicht geachtet zu werden.
Schließen Sie einfach die beiden Kabel der Stromversorgung ganz links und ganz rechts an den Anschlussklemmen an. Die Klemmen sind je doppelt ausgeführt.

Verwenden Sie ein Netzteil / Trafo mit 8 - 12 V AC oder DC.

Batteriebetrieb

Soll der Funk-Türklingel-Sender mit Batterien betrieben werden, setzen Sie diese entsprechend der Polungsmarkierungen im Batteriefach ein.

Achtung: Wird der Funk-Türklingel-Sender über eine externe Stromversorgung betrieben, dürfen keine Batterien eingesetzt werden!

Hinweis: Im Batteriebetrieb ist die Namensschild-Beleuchtung nicht aktiv, da die Batterien dadurch sehr schnell entladen werden würden.

DE

Schließen des Gehäuses

Legen Sie die Silikondichtung mit dem/den Namenschild/ern in das vordere Gehäuse ein und setzen Sie beides zusammen auf das montierte hintere Gehäuse. Verschrauben Sie beide Gehäuseteile mit den Gehäuseschrauben.

Hinweis: Sie sollten das Gehäuse erst verschließen, nachdem der/die Empfänger angelernt und die gewünschte Melodie eingestellt ist.

INBETRIEBNAHME

Nach Anschluss der Stromversorgung bzw. nach Einlegen der Batterien ist der Funk-Türklingel-Sender betriebsbereit und und kann an den/die Empfänger angelernt werden.

Empfänger anlernen

Bringen Sie den anzulernenden Empfänger wie in seiner Anleitung beschrieben in den Lernmodus. In der Regel muss dazu die Code-Taste am Empfänger für ein paar Sekunden gedrückt werden und der Empfänger gibt einen kurzen Ton ab, sobald der Lernmodus aktiviert ist.
Betätigen Sie dann die Klingeltaste am Sender, auf die der Empfänger reagieren soll. Ein erfolgreiches Anlernen wird durch Abspielen einer der Melodien des Empfängers angezeigt.

Klingelton einstellen

DE

Nachdem der/die Empfänger angelernt ist/sind, kann der Klingelton eingestellt werden. Bei dem BELL-System wird der Klingelton am Sender eingestellt. Dadurch ist es möglich, verschiedene Sender (z.B. je ein Sender an Vorder- und Hintertür) durch unterschiedliche Melodien zu identifizieren.
Bei den Modellen BELL 502 TX und BELL-503 TX kann außerdem für jede Wohnpartei ein separater Klingelton eingestellt werden.

Drücken Sie gleichzeitig Sie die Soundwahltaste (6) und den Klingeltaster, dessen Klingelton Sie einstellen möchten. Der angelernte Empfänger spielt einen Klingelton ab. Durch jedes weitere, gleichzeitige Drücken auf beide Tasten wird der nächste Klingelton am Empfänger abgespielt. Warten Sie, bis der Klingelton abgespielt wurde, bevor Sie auf den nächsten Klingelton schalten. Nachdem der gewünschte Klingelton abgespielt wurde, ist der zuletzt abgespielte Ton ist automatisch gespeichert.

Hinweis: Der Umschalter für die Klingeltöne (7) muss bei allen Empfängern mit nur 8 Klingeltönen auf Position A (vom Anschlussterminal weg) stehen.
Bei Empfängern mit 16 Klingeltönen können in Schalterposition A 8 Klingeltöne und in Schalterposition B 8 weitere Klingeltöne ausgewählt werden.

SENDECODE ÄNDERN

Um den Sende-Code des Funk-Converters zu ändern, drücken und halten Sie die Soundwahltaste (6) für ca. 5 Sekunden gedrückt. Danach ist ein neuer, zufälliger Sende-Code eingestellt.
Wie Sie den Funkgong-Empfänger auf Werkseinstellung zurück zu setzen, entnehmen Sie bitte in der Anleitung des Funkgong-Empfängers. Anschließend führen die den Anlernvorgang wie oben beschrieben durch.

NAMENSSCHILD-BELEUCHTUNG

Dieser Funk-Türklingel-Sender ist mit einer automatischen Namensschild-Beleuchtung ausgestattet, welche sich bei Dunkelheit automatisch einschaltet und bei Helligkeit wieder ausschaltet.

Hinweis: Die Namensschild-Beleuchtung funktioniert nur, wenn der Funk-Türklingel-Sender mit einer externen Stromversorgung betrieben wird.

BESCHRIFTUNGSFELD AUSTAUSCHEN

Das Beschriftungsfeld kann einfach ausgetauscht werden. Setzen Sie, wie in Abb. 1 gezeigt, vorsichtig mit einem passenden Schlitzschraubendreher seitlich am Namensschild an und hebeln Sie es damit vorsichtig und ohne das Gehäuse zu beschädigen nach vorne ab. Darunter befindet sich das Beschriftungsfeld, welches nun einfach ausgetauscht werden kann.

Die Abmessungen für das Beschriftungsfeld:

- BELL-501 TX: 52mm x 57mm
- BELL 502 TX: 52mm x 27mm (2x)
- BELL 503 TX: 52mm x 17mm (3x)

TECHNISCHE DATEN

- Betriebsspannung: 8-12V AC oder DC oder 2x Batterie Typ AAA (LR03)
- Stromaufnahme: <1W
- Frequenz: 434MHz ; <10mW
- Schutzklasse: IP44
- Temperaturbereich: -20°C bis +55°C

HINWEISE

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Entladungen, Mobiltelefonen, Funkanlagen, Handys, Mikrowellen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen kommen.

Reinigung und Pflege

Die Oberfläche des Gehäuses kann mit einem mit Seifenlauge angefeuchtetem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In diesen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

GARANTIE-INFORMATIONEN

Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instand gehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

Bitte beachten Sie!
Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:
- Bedienungsfehler
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

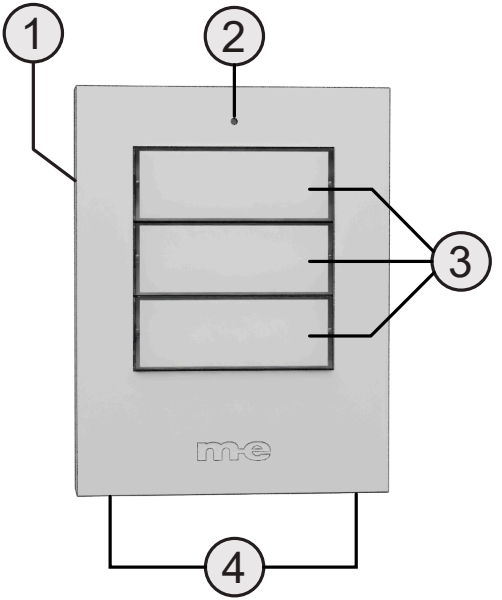
HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

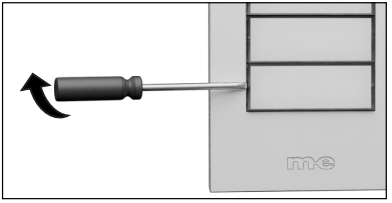
Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

Diese Betriebsanleitung ist eine Publikation der
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Die Betriebsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

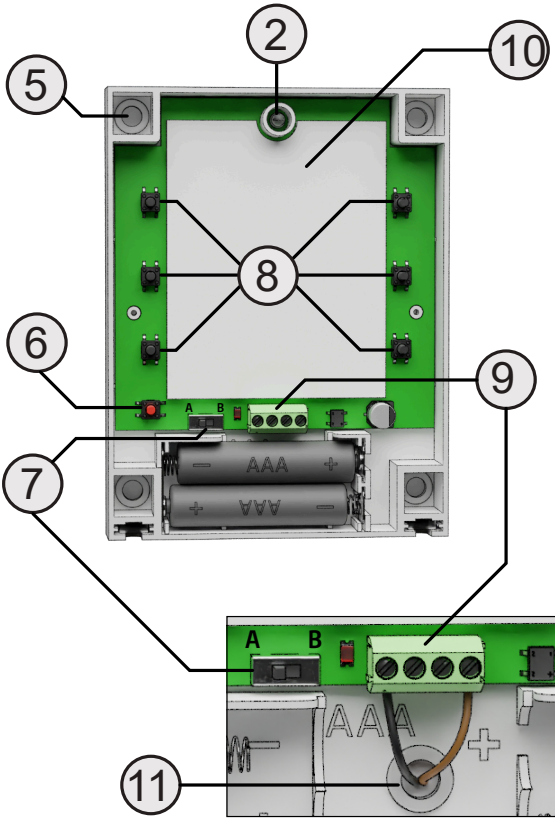
Fig.1





GB

Fig.2



Radio doorbell transmitter models:

BELL-501 TX (1-family variant)
BELL-502 TX (2-family variant)
BELL-503 TX (3-family variant)

Thank you for purchasing this wireless doorbell transmitter from the Bell series. Please read the instruction manual carefully and keep it for future use.
This radio doorbell transmitter can be operated with battery or an external power supply. If an external power supply is connected, the nameplate illumination switches on automatically in the dark.

ATTENTION: If the radio doorbell transmitter is operated via an external power supply, batteries must not be used!

When the doorbell button is pressed, a radio signal is sent and the taught-in receiver(s) plays the set melody. The nameplate briefly lights up green as a transmission control.
Depending on the receiver model, the range is between 100 and 500 metres under optimal conditions. The range is influenced by various factors, e.g. metal or UPVC door frames, walls or other devices operating on the same frequency. All receivers of the Bell series are compatible with this transmitter.

GB

SCOPE OF DELIVERY

Bell-501 TX

1-family radio bell push button
Mounting material
Operating and mounting instructions

Bell-502 TX

2-family radio bell push button
Fixing material
Operating and mounting instructions

Bell-503 TX

3-family radio bell push button
Fixing material
Operating and installation instructions

GB

KEY

1 = Radio doorbell transmitter (BELL-503 TX is shown)
2 = Brightness sensor
3 = Name plate(s)
4 = Housing screws
5 = Mounting holes
6 = Sound selection button
7 = Toggle switch ring tones (1-8 or 9-16)
8 = Bell push button
9 = Connection terminals
10 = Nameplate illumination
11 = Cable entry

MOUNTING

Note: The mounting location should be as even as possible to avoid distortion of the housing during mounting. If an external power supply is used, the connection cables at the mounting location should be in the centre of the lower third behind the bell push.

Opening the housing

Open the bell push button by unscrewing the housing screws (4) with a suitable screwdriver (Torx T10) and then carefully lift off the front housing. Make sure that the name plate(s) do not fall out.
Put the front housing and the silicone seal with the name plate(s) aside so that they are not damaged during further assembly.

Mounting

You can use the rear casing as a drilling template. Align it at the mounting location. Use a spirit level and mark the drill holes with a suitable pencil.
Drill the holes in the wall at the marked locations using a 6mm masonry drill bit and insert one of the supplied wall plugs into each hole.

GB

Note: If you are not mounting the bell push button on a stone wall, use other mounting material accordingly (not included).

If an external power supply is to be connected, lead the connecting cable from behind through the cable entry (11) into the housing.

Use the screws supplied to fix the rear housing to the wall.

Connection of external power supply

The connection of the external power supply can be made at the terminals (9) as shown in figures 2. You do not need to pay attention to polarity.
Simply connect the two cables of the power supply on the far left and far right to the connection terminals. The terminals are each double.
Use a power supply unit / transformer with 8 - 12 V AC or DC.

Battery operation

If the radio doorbell transmitter is to be operated with batteries, insert them according to the polarity markings in the battery compartment.

Caution: If the radio doorbell transmitter is operated via an external power supply, no batteries may be inserted!

Note: In battery operation, the nameplate illumination is not active as this would discharge the batteries very quickly.

Closing the housing

Insert the silicone seal with the nameplate(s) into the front casing and place both together on the assembled rear casing. Screw both enclosure parts together with the enclosure screws.

Note: You should only close the housing after the receiver(s) has/have been tuned in and the desired melody has been set.

COMMISSIONING

After connecting the power supply or inserting the batteries, the radio doorbell transmitter is ready for operation and can be taught-in to the receiver(s).

Teaching the receiver

Put the receiver to be taught into the learning mode as described in its instructions. Usually, the code button on the receiver must be pressed for a few seconds and the receiver emits a short tone as soon as the learning mode is activated. Then press the ring button on the transmitter to which the receiver is to respond. Successful learning is indicated by playing one of the receiver's melodies.

Setting the ring tone

After the receiver(s) has/have been tuned in, the ring tone can be set. With the BELL system, the ringtone is set on the transmitter. This makes it possible to identify different transmitters (e.g. one transmitter each at the front and back door) by different melodies.
With the BELL 502 TX and BELL-503 TX models, a separate ring tone can also be set for each residential party.

Please press the sound selection button (6) and the doorbell button simultaneously for the ringtone you want to set. The paired receiver will play a ringtone. With each additional simultaneous press of both buttons, the next ringtone will be played on the receiver. Wait until the ringtone has been played before switching to the next one. After the desired ringtone has been played, the last played tone is automatically saved.

Note: The ringtone switch (7) must be in position A (away from the connection terminal) for all receivers with only 8 ringtones.
For receivers with 16 ringtones, 8 ringtones can be selected in switch position A and 8 additional ringtones can be selected in switch position B.

CHANGE TRANSMIT CODE

To change the transmit code of the radio converter, press and hold the sound selection button (6) for approximately 5 seconds. Afterward, a new random transmit code is set.
To reset the wireless doorbell receiver to factory settings, please refer to the wireless doorbell receiver's manual. Afterward, follow the pairing process as described above.

NAMEPLATE ILLUMINATION

This radio doorbell transmitter is equipped with an automatic nameplate illumination which switches on automatically when it is dark and switches off again when it is bright.

Note: The nameplate illumination only works if the radio doorbell transmitter is operated with an external power supply.

Replacing the inscription field

The inscription field can be easily replaced. As shown in Fig. 1, carefully use a suitable flat-blade screwdriver on the side of the nameplate and lever it forward without damaging the housing. Underneath is the inscription field, which can now be easily replaced.

The dimensions for the inscription field:

- BELL-501 TX: 52mm x 57mm
- BELL 502 TX: 52mm x 27mm (2x)
- BELL 503 TX: 52mm x 17mm (3x)

TECHNICAL DATA

- Operating voltage: 8-12V AC or DC or 2x battery type AAA (LR03)
- Power consumption: <1W
- Frequency: 434MHz ; <10mW
- Protection class: IP44
- Temperature range: -20°C to +55°C

NOTES

Exposure to strong static, electric or high-frequency fields (discharges, mobile phones, radio equipment, mobile phones, microwaves) may cause functional impairment.

Cleaning and care

The surface of the housing can be cleaned with a soft cloth moistened with soapy water. Do not use abrasive cleaners or chemicals.

SAFETY INSTRUCTIONS

We accept no liability for damage to property or personal injury caused by improper handling or failure to observe the safety instructions. In such cases, all warranty claims are invalidated!

For safety and approval reasons (CE), unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted.

Do not carelessly leave the packaging material lying around, plastic foils/ bags, polystyrene parts etc. could become a dangerous toy for children.

Consult a professional if you have any doubts about the operation, safety or connection of the appliance.

Handle the product with care - bumps, knocks or falling from even a small height will damage it.

WARRANTY INFORMATION

This product is warranted to be free from defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. This applies only if the appliance is used in the usual manner and is regularly maintained. The obligations of this warranty will be limited to the repair or re-installation of any part of the unit and will only apply on condition that no unauthorised modifications or attempted repairs have been made. Your statutory rights as a customer are in no way affected by this warranty.

Please note!

There is no entitlement to warranty in the following cases, among others:
- Operating errors
- Interference from other radio equipment (e.g. mobile phone operation)
- External interference/impacts
- Mechanical damage
- Moisture damage
- No proof of warranty (proof of purchase)

GB

In the event of damage caused by non-observance of these operating instructions, the warranty claim becomes invalid. We accept no liability for consequential damage! We accept no liability for damage to property or personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions. In such cases, all warranty claims are invalidated!

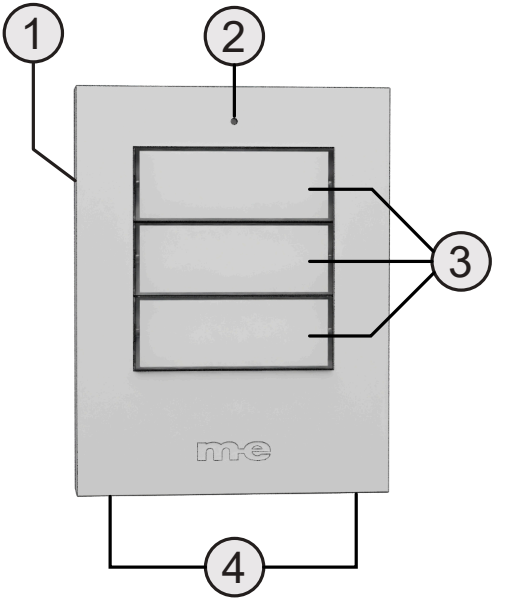
LIMITATION OF LIABILITY

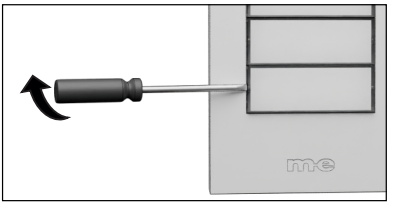
The manufacturer is not liable for loss or damage of any kind, including incidental or consequential damages, resulting directly or indirectly from the malfunction of this product.

These operating instructions are a publication of
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn, Germany.

The operating instructions correspond to the technical status at the time of going to press. We reserve the right to make changes in technology and equipment.

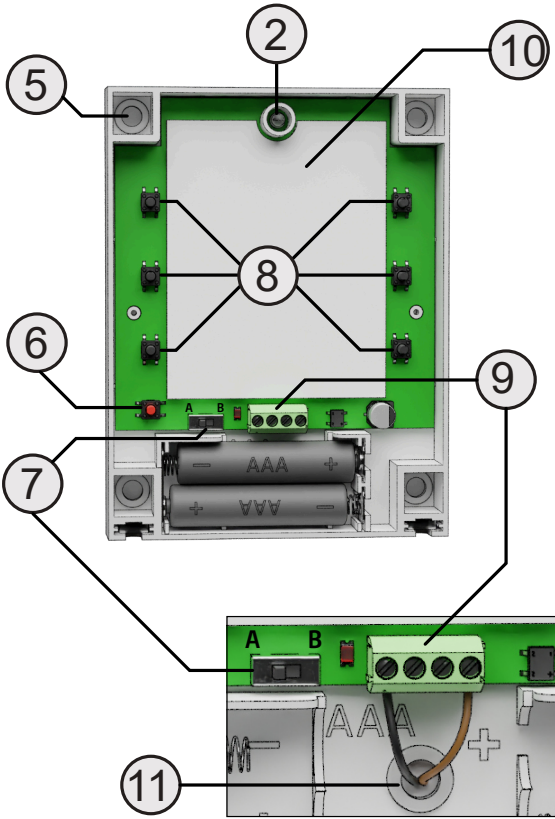
Fig.1





FR

Fig.2



FR

Émetteur radio de sonnette Modèles :

BELL-501 TX (modèle pour 1 famille)
BELL-502 TX (variante à 2 familles)
BELL-503 TX (variante à 3 familles)

Nous vous remercions d'avoir acheté cet émetteur de sonnette de porte sans fil de la série Bell. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour une utilisation ultérieure.
Cet émetteur de sonnette de porte radio peut être alimenté par une pile ou une alimentation externe. Si une alimentation externe est raccordée, l'éclairage du badge s'allume automatiquement dans l'obscurité.

ATTENTION : Si l'émetteur radio de sonnette de porte est alimenté par une alimentation externe, il ne faut pas utiliser de piles !

Lorsque le bouton de sonnette est actionné, un signal radio est envoyé et le(s) récepteur(s) programmé(s) joue(nt) la mélodie réglée. Comme contrôle d'émission, le badge s'allume brièvement en vert.
Selon le modèle de récepteur, la portée est comprise entre 100 et 500 mètres dans des conditions optimales. La portée est influencée par différents facteurs, par exemple les cadres de porte métalliques ou en UPVC, les murs ou d'autres appareils fonctionnant sur la même fréquence.
Tous les récepteurs de la série Bell sont compatibles avec cet émetteur.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Bell-501 TX

Bouton-poussoir de sonnette radio 1 famille
Matériel de fixation
Instructions d'utilisation et de montage

Bell-502 TX

Bouton-poussoir de sonnette radio 2 familles
Matériel de fixation
Instructions de service et de montage

Bell-503 TX

Bouton-poussoir de sonnette radio 3 familles
Matériel de fixation
Instructions de service et de montage

LÉGENDE

1 = Émetteur de sonnette de porte radio (BELL-503 TX est illustré)
2 = Capteur de luminosité
3 = Plaque(s) nominative(s)
4 = Vis du boîtier
5 = Trous de fixation
6 = Bouton de sélection du son
7 = Commutateur de sonneries (1-8 ou 9-16)
8 = Bouton de sonnette
9 = Bornes de raccordement
10 = Éclairage de la plaque nominative
11 = Entrée de câble

MONTAGE

Remarque : le lieu de montage doit être le plus plat possible afin d'éviter toute déformation du boîtier pendant le montage. Si une alimentation électrique externe est utilisée, les câbles de raccordement doivent se trouver sur le lieu de montage au milieu du tiers inférieur derrière le bouton de sonnette.

Ouverture du boîtier

Ouvrez le bouton-poussoir de sonnette en dévissant les vis du boîtier (4) à l'aide d'un tournevis adapté (Torx T10) et soulevez ensuite avec précaution le boîtier avant. Ce faisant, veillez à ce que la/les plaque(s) nominative(s) ne tombe(nt) pas. Mettez de côté le boîtier avant et le joint en silicone avec la/les plaque(s) nominative(s) afin qu'ils ne soient pas endommagés pendant la suite du montage.

Fixation

Vous pouvez utiliser le boîtier arrière comme gabarit de perçage. Alignez-le sur le lieu de montage. Pour ce faire, utilisez un niveau à bulle et marquez les trous de perçage avec un crayon approprié.
Percez les trous dans le mur aux endroits marqués à l'aide d'une mèche à pierre de 6 mm et insérez une des chevilles fournies dans chaque trou.

FR

Remarque : si vous ne montez pas le bouton-poussoir de sonnette sur un mur en pierre, utilisez en conséquence un autre matériel de fixation (non compris dans la livraison).

Si une alimentation électrique externe doit être raccordée, faites passer le câble de raccordement par l'arrière à travers l'entrée de câble (11) dans le boîtier.

Utilisez les vis fournies pour fixer le boîtier arrière au mur.

Raccordement de l'alimentation externe

Le raccordement de l'alimentation électrique externe peut être effectué sur les bornes de raccordement (9) comme indiqué sur la figure 2. Il n'est pas nécessaire de respecter la polarité.

Il suffit de raccorder les deux câbles de l'alimentation électrique à l'extrême gauche et à l'extrême droite des bornes de raccordement. Les bornes sont doubles.

Utilisez un bloc d'alimentation/transformateur de 8 à 12 V AC ou DC.

Fonctionnement sur piles

Si l'émetteur de sonnette de porte radio doit être alimenté par des piles, insérez-les en respectant les marquages de polarité dans le compartiment des piles.

Attention : si l'émetteur de sonnette de porte radio fonctionne avec une alimentation électrique externe, il ne faut pas mettre de piles !

Remarque : en fonctionnement sur piles, l'éclairage du badge n'est pas actif, car les piles se déchargeraient alors très rapidement.

Fermeture du boîtier

Placez le joint en silicone avec la/les plaque(s) nominative(s) dans le boîtier avant et placez les deux ensemble sur le boîtier arrière monté. Vissez les deux parties du boîtier avec les vis du boîtier.

Remarque : vous ne devez fermer le boîtier qu'après avoir programmé le(s) récepteur(s) et réglé la mélodie souhaitée.

MISE EN SERVICE

Après avoir raccordé l'alimentation électrique ou inséré les piles, l'émetteur de sonnette de porte radio est prêt à fonctionner et peut être programmé sur le ou les récepteurs.

Programmer le récepteur

Placez le récepteur à programmer en mode de programmation comme décrit dans son mode d'emploi. En règle générale, il faut pour cela appuyer sur le bouton de code du récepteur pendant quelques secondes et le récepteur émet un bref signal sonore dès que le mode de programmation est activé.
Actionnez ensuite le bouton de sonnette de l'émetteur auquel le récepteur doit réagir. Une programmation réussie est signalée par l'émission d'une des mélodies du récepteur.

Réglage de la sonnerie

Une fois le(s) récepteur(s) programmé(s), il est possible de régler la sonnerie. Dans le système BELL, la sonnerie est réglée sur l'émetteur. Il est ainsi possible d'identifier différents émetteurs (par ex. un émetteur sur la porte avant et un sur la porte arrière) par des mélodies différentes.
Sur les modèles BELL 502 TX et BELL-503 TX, il est en outre possible de régler une sonnerie séparée pour chaque partie du logement.

Appuyez simultanément sur le bouton de sélection de son (6) et sur le bouton de la sonnette dont vous souhaitez régler la sonnerie. Le récepteur appairé émet une sonnerie. À chaque pression simultanée supplémentaire sur les deux boutons, la sonnerie suivante est émise par le récepteur. Attendez que la sonnerie soit jouée avant de passer à la suivante. Une fois que la sonnerie souhaitée a été jouée, le dernier son joué est automatiquement enregistré.

Remarque : le commutateur pour les sonneries (7) doit être placé en position A (éloigné du terminal de connexion) pour tous les récepteurs avec seulement 8 sonneries.
Pour les récepteurs avec 16 sonneries, il est possible de sélectionner 8 sonneries dans la position A du commutateur et 8 autres sonneries dans la position B du commutateur.

CHANGEMENT DU CODE D'ÉMISSION

Pour changer le code d'émission du convertisseur radio, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de sélection de son (6) pendant environ 5 secondes. Ensuite, un nouveau code d'émission aléatoire est défini.
Pour réinitialiser le récepteur de la sonnette sans fil aux paramètres d'usine, veuillez vous référer au manuel du récepteur de la sonnette sans fil. Ensuite, suivez le processus d'apprentissage tel que décrit ci-dessus.

ÉCLAIRAGE DU BADGE

Cet émetteur de sonnette de porte radio est équipé d'un éclairage automatique du badge qui s'allume automatiquement dans l'obscurité et s'éteint à nouveau lorsqu'il fait clair.

Remarque : l'éclairage du badge ne fonctionne que si l'émetteur de sonnette de porte radio est alimenté par une alimentation externe.

Remplacer le champ d'inscription

Le champ d'inscription peut être remplacé facilement. Comme indiqué dans l'illustration 1, placez avec précaution un tournevis plat adapté sur le côté de la plaque nominative et faites levier avec précaution vers l'avant sans endommager le boîtier. En dessous se trouve la zone d'inscription qui peut maintenant être remplacée facilement.

Les dimensions de la zone d'inscription :

- BELL-501 TX : 52mm x 57mm
- BELL 502 TX : 52mm x 27mm (2x)
- BELL 503 TX : 52mm x 17mm (3x)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tension de fonctionnement : 8-12V AC ou DC ou 2x piles type AAA (LR03)
- Consommation de courant : <1W
- Fréquence : 434MHz ; <10mW
- Classe de protection : IP44
- Plage de température : -20°C à +55°C

REMARQUES

Sous l'effet de puissants champs statiques, électriques ou de haute fréquence (décharges, téléphones portables, installations radio, téléphones mobiles, micro-ondes), le fonctionnement peut être altéré.

Nettoyage et entretien

La surface du boîtier peut être nettoyée avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse. N'utilisez pas de produits abrasifs ou chimiques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels causés par une manipulation incorrecte ou le non-respect des consignes de sécurité. Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé !

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou de modifier le produit de son propre chef.

Ne laissez pas le matériel d'emballage traîner négligemment, les films/sacs en plastique, les éléments en polystyrène, etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.

Consultez un professionnel en cas de doute sur le fonctionnement, la sécurité ou le branchement de l'appareil.

Manipulez le produit avec précaution : les chocs, les coups ou les chutes, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Il est garanti que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Ceci n'est vrai que si l'appareil est utilisé de manière normale et régulièrement entretenu. Les obligations de cette garantie sont limitées à la réparation ou à la réinstallation de toute partie de l'appareil et ne s'appliquent qu'à condition qu'aucune modification non autorisée ou tentative de réparation n'ait été effectuée. Vos droits légaux en tant que client ne sont en aucun cas affectés par cette garantie.

Veuillez noter que !

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants, entre autres :
- Erreur de manipulation
- Interférences dues à d'autres installations radio (par ex. fonctionnement d'un téléphone portable)
- Interventions/effets externes
- Dommages mécaniques
- Dommages dus à l'humidité
- Absence de preuve de garantie (justificatif d'achat)

FR

En cas de dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi, le droit à la garantie est annulé. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs ! Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels causés par une manipulation incorrecte ou le non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, tout droit à la garantie est annulé !

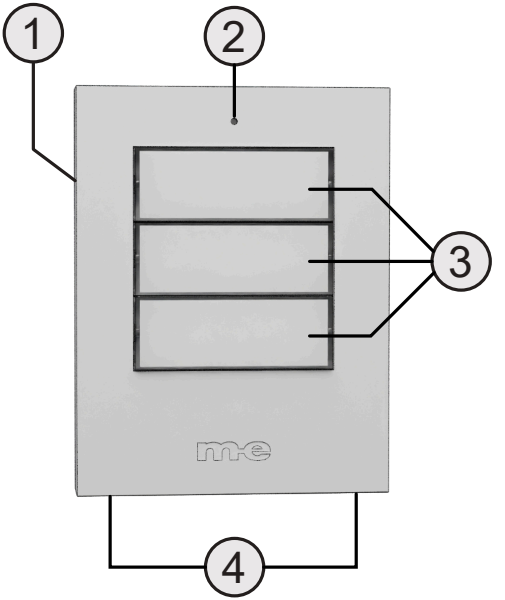
LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ

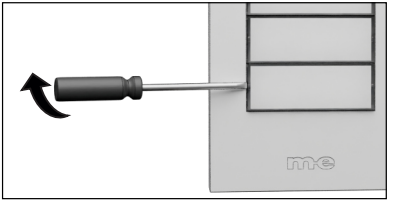
Le fabricant n'est pas responsable de la perte ou des dommages de quelque nature que ce soit, y compris les dommages accidentels ou consécutifs, résultant directement ou indirectement du dysfonctionnement de ce produit.

Ce manuel d'utilisation est une publication de
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn (Allemagne).

Le mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression.
Sous réserve de modification de la technique et de l'équipement.

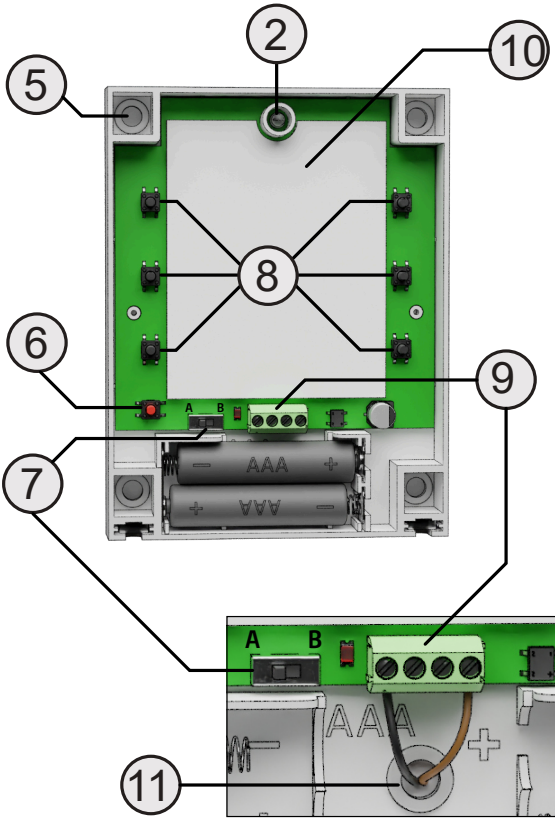
Fig.1





NL

Fig.2



NL

Radio deurbel zender modellen:

BELL-501 TX (variant voor één gezin)
BELL-502 TX (variant voor 2 gezinnen)
BELL-503 TX (3-gezinsvariant)

Bedankt voor uw aankoop van deze draadloze deurbelzender uit de Bell-serie. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem voor toekomstig gebruik.
Deze draadloze deurbelzender kan werken op batterijen of een externe voeding. Als een externe voeding is aangesloten, gaat de naamplaatverlichting automatisch aan in het donker.

ATTENTIE: Wanneer de draadloze deurbelzender via een externe stroomvoorziening wordt bediend, mogen geen batterijen worden gebruikt!

Wanneer de deurbelknop wordt ingedrukt, wordt een radiosignaal uitgezonden en speelt de ingeleerde ontvanger(s) de ingestelde melodie. Het naamplaatje licht kort groen op als transmissiecontrole.
Afhankelijk van het model ontvanger bedraagt het bereik onder optimale omstandigheden tussen 100 en 500 meter. Het bereik wordt beïnvloed door verschillende factoren, b.v. metalen of PVC deurkozijnen, muren of andere apparaten die op dezelfde frequentie werken.
Alle ontvangers van de Bell-serie zijn compatibel met deze zender.

OMVANG VAN DE LEVERING

Bell-501 TX

1-familie radiografische bel drukknop
Montagemateriaal
Bedienings- en montagehandleiding

Bel-502 TX

2-familie draadloze bel drukknop
Bevestigingsmateriaal
Bedienings- en montagehandleiding

Bel-503 TX

3-familie draadloze bel drukknop
Bevestigingsmateriaal
Bedienings- en installatie-instructies

LEGENDE

1 = Draadloze deurbelzender (BELL-503 TX is afgebeeld)
2 = Helderheidssensor
3 = Naamplaatje(s)
4 = Schroeven voor behuizing
5 = Bevestigingsgaten
6 = Geluidskeuzetoets
7 = Schakelaar beltonen (1-8 of 9-16)
8 = LED voor zendcontrole
9 = Beldrukknop
10 = Aansluitklemmen
11 = Naamplaatje verlichting
12 = Kabelinvoer

BEVESTIGING

Opmerking: De montageplaats moet zo horizontaal mogelijk zijn om vervorming van de behuizing tijdens de montage te voorkomen. Indien een externe stroomvoorziening wordt gebruikt, moeten de aansluitkabels op de montageplaats in het midden van het onderste derde gedeelte achter de beldrukker liggen.

Openen van de behuizing

Open de belknop door de schroeven (4) van de behuizing los te draaien met een geschikte schroevendraaier (Torx T10) en til dan voorzichtig de voorste behuizing eraf. Zorg ervoor dat de naamplaatjes er niet uitvallen.
Leg de voorste behuizing en de siliconenafdichting met het naamplaatje opzij, zodat ze bij de verdere montage niet worden beschadigd.

Bevestiging

U kunt de achterste behuizing gebruiken als boormal. Lijn het uit op de montageplaats. Gebruik een waterpas en markeer de boorgaten met een geschikt potlood.
Boor de gaten in de muur op de gemarkeerde plaatsen met een 6 mm metselboor en steek een van de bijgeleverde pluggen in elk gat.

NL

Opmerking: Als u de beldrukknop niet op een stenen muur monteert, gebruik dan ander montagemateriaal (niet meegeleverd).

Indien een externe stroomvoorziening moet worden aangesloten, leidt u de aansluitkabel van achteren door de kabelopening (11) in de behuizing.

Gebruik de bijgeleverde schroeven om de achterbehuizing aan de muur te bevestigen.

Aansluiting van externe stroomvoorziening

De aansluiting van de externe stroomvoorziening kan geschieden op de klemmen (9) zoals aangegeven in figuur 2. U hoeft niet op de polariteit te letten. Verbind eenvoudig de twee kabels van de voeding uiterst links en uiterst rechts met de aansluitklemmen. De terminals zijn elk dubbel.

Gebruik een voedingseenheid / transformator met 8 - 12 V AC of DC.

Werking op batterijen

Indien de draadloze deurbelzender met batterijen moet worden gebruikt, plaats deze dan volgens de polariteitsmarkeringen in het batterijvak.

Opgelet: Wanneer de draadloze deurbelzender via een externe stroomvoorziening wordt bediend, mogen er geen batterijen worden geplaatst!

Opmerking: Bij gebruik op batterijen is de verlichting van het typeplaatje niet actief, omdat dit de batterijen zeer snel zou ontladen.

Sluiten van de behuizing

Plaats de siliconenafdichting met het (de) typeplaatje(s) in de voorste behuizing en plaats beide samen op de geassembleerde achterste behuizing. Schroef beide behuizingsdelen aan elkaar met de behuizingsschroeven.

Opmerking: U dient de behuizing pas te sluiten nadat de ontvanger(s) is (zijn) afgestemd en de gewenste melodie is ingesteld.

INGEBRUIKNEMING

Na het aansluiten van de netvoeding of het plaatsen van de batterijen is de draadloze deurbelzender bedrijfsklaar en kan hij aan de ontvanger(s) worden ingeleerd.

Afstemmen op de ontvanger

Zet de in te teachen ontvanger in de teach-in modus zoals beschreven in zijn handleiding. In de regel moet daarvoor de codetoets op de ontvanger een paar seconden worden ingedrukt en de ontvanger geeft een korte toon zodra de leermodus is geactiveerd.
Druk vervolgens op de belknop van de zender waarop de ontvanger moet reageren. Succesvol leren wordt aangegeven door het spelen van een van de melodieën van de ontvanger.

De beltoon instellen

Nadat de ontvanger(s) is (zijn) afgestemd, kan de beltoon worden ingesteld. Met het BELL systeem, wordt de beltoon ingesteld op de zender. Dit maakt het mogelijk om verschillende zenders (b.v. één zender bij de voor- en achterdeur) te identificeren aan de hand van verschillende melodieën.
Met de modellen BELL 502 TX en BELL-503 TX kan ook een aparte beltoon worden ingesteld voor elke residentiële partij.

NL

Druk tegelijkertijd op de geluidsselectieknop (6) en de deurbelknop waarvan u de ringtoon wilt instellen. De gekoppelde ontvanger speelt een ringtoon af. Bij elke extra gelijktijdige druk op beide knoppen wordt de volgende ringtoon op de ontvanger afgespeeld. Wacht tot de ringtoon is afgespeeld voordat u naar de volgende overschakelt. Nadat de gewenste ringtoon is afgespeeld, wordt de laatst afgespeelde toon automatisch opgeslagen.

Opmerking: De beltoonschakelaar (7) moet in stand A staan (weg van het aansluitpunt) voor alle ontvangers met slechts 8 beltonen.
Voor ontvangers met 16 beltonen kunnen 8 beltonen worden geselecteerd in schakelaarstand A en 8 extra beltonen in schakelaarstand B.

VERANDER DE ZENDCODE

Om de zendcode van de draadloze converter te wijzigen, drukt u de geluidsselectieknop (6) ongeveer 5 seconden ingedrukt. Daarna is een nieuwe, willekeurige zendcode ingesteld.
Om de draadloze deurbelontvanger terug te zetten naar de fabrieksinstellingen, raadpleegt u de handleiding van de draadloze deurbelontvanger. Voer vervolgens het koppelingsproces uit zoals hierboven beschreven.

NAAMBORDJE VERLICHTING

Deze draadloze deurbelzender is uitgerust met een automatische naamplaatverlichting die automatisch wordt ingeschakeld wanneer het donker is en weer wordt uitgeschakeld wanneer het licht is.

Opmerking: De naamplaatverlichting werkt alleen als de draadloze deurbelzender met een externe stroomvoorziening wordt bediend.

Het inscriptieveld vervangen

Het opschriftveld kan gemakkelijk worden vervangen. Zoals getoond in Fig. 1, moet u voorzichtig een geschikte platte schroevendraaier gebruiken aan de zijkant van het typeplaatje en het naar voren tillen zonder de behuizing te beschadigen. Daaronder bevindt zich het inscriptieveld, dat nu gemakkelijk kan worden vervangen.

NL

De afmetingen voor het opschriftveld:

- BELL-501 TX: 52mm x 57mm
- BELL 502 TX: 52mm x 27mm (2x)
- BELL 503 TX: 52mm x 17mm (3x)

TECHNISCHE GEGEVENS

- Bedrijfsspanning: 8-12V AC of DC of 2x batterij type AAA (LR03)
- Stroomverbruik: <1W
- Frequentie: 434MHz ; <10mW
- Beschermingsklasse: IP44
- Temperatuurbereik: -20°C tot +55°C

OPMERKINGEN

Blootstelling aan sterke statische, elektrische of hoogfrequente velden (ontladingen, mobiele telefoons, radioapparatuur, mobiele telefoons, magnetrons) kan leiden tot functiestoornissen.

Reiniging en onderhoud

Het oppervlak van de behuizing kan worden gereinigd met een zachte doek die met zeepwater is bevochtigd. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of chemicaliën.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundige behandeling of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Om veiligheids- en goedkeuringsredenen (CE) is ongeoorloofde ombouw en/of wijziging van het product niet toegestaan.

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren, plastic folie/zakjes, polystyreen onderdelen enz. kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen worden.

Raadpleeg een vakman als u twijfelt over de werking, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.

Behandel het product voorzichtig - stoten of vallen, zelfs van geringe hoogte, kan het product beschadigen.

GARANTIE INFORMATIE

Dit product is gegarandeerd vrij van defecten in materiaal en vakmanschap voor een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Dit geldt alleen als het toestel op de gebruikelijke wijze wordt gebruikt en regelmatig wordt onderhouden. De verplichtingen van deze garantie zijn beperkt tot het repareren of opnieuw installeren van enig onderdeel van het toestel en gelden alleen op voorwaarde dat er geen ongeoorloofde wijzigingen of pogingen tot reparatie zijn gedaan. Uw wettelijke rechten als klant worden op geen enkele wijze aangetast door deze garantie.

Let op!

- Er bestaat geen recht op garantie in onder meer de volgende gevallen:
- Bedieningsfouten
- Storing door andere radioapparatuur (bijv. mobiele telefoon)
- Externe interferentie/effecten
- Mechanische schade
- Vochtschade
- Geen bewijs van garantie (aankoopbewijs)

In geval van schade die is veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt de aanspraak op garantie. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundige behandeling of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Beperking van aansprakelijkheid
De fabrikant is niet aansprakelijk voor verlies of schade van welke aard dan ook, met inbegrip van incidentele schade of gevolgschade, die direct of indirect voortvloeit uit het niet goed functioneren van dit product.

Deze gebruiksaanwijzing is een uitgave van
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn, Duitsland.

De gebruiksaanwijzing komt overeen met de technische stand van zaken bij het ter perse gaan. Wij behouden ons het recht voor om veranderingen aan te brengen in technologie en apparatuur.

WWW.M-E.DE

Hiermit erklärt die m-e GmbH modern-electronics, dass dieses Gerät den folgenden Richtlinien entspricht:

RoHS 2011/65/EU
RED 2014/53/EU

Die KONFORMITÄTSERKLÄRUNG kann unter folgender Adresse abgerufen werden:
http://www.m-e.de/download/ce/bell50Xce.pdf

05.01.2024